

Z a t w e e f c h u A w i s e s .

Nr. 26. Zettortdeenâ 29tâ Juhni 1844.

J a u n a s f i n n a s .

Kursemmes Waldischanas=teefa ar to Nr. 3245 tai 6tâ Aprita deenâ 1844 irr pawehle-
jusi zaur fluddinaschanu sinnamu darriht:

- 1) teem semneekem, kas sawas nodohschanas un makfaschanas pehz repartitiones, tas irr:
pehz teefas nolikschanas pareisi irr eemafajuschi, teem ne buhs par Mahrtimeem sih-
mes aisturreht, ka tee irr uestikuschi tai pagasta palikt;
- 2) schihs sihmes teem ne warr talabb aisturreht, ka tee no pagahjuscheem gaddeem fo no
makfaschanahn buhtu parradâ palikfuschi, jo muischas waldischana pee tam wainiga,
ja tee parradi naw peedsiht, un arri — ja weens woi ohtrs buhtu ar makfaschanu
palizzis palkak, — tee zitti pagasta lohzecki jaw par wiannu Krohnim wiffas makfascha-
nas iff gadd irr atlihdsinajuschi;
- 3) tannis pagastôs, fur dsimtskungs no sawas kabbatas Krohnim wiffas makfaschanas irr
nomakfajis, tur ne buht ne buhs no kahda pagasta lohzecka, kas sawu pagastu dohma
atstahht makfaschanas atprassiht, jo pee tahdas buhschanas warr lehti saprast, ka eeksch
tahs muischas klausibas arri tahs Krohna nodohschanas irr eeffaititas eekschâ, tà ka
tee pagasta laudis kaut naudu ne dewufchi, tak naudas weeta darbus strahdajuschi, un
ja schi norunna arri ne buhtu eeksch kuntraktes eewilkta, tad wianna tatschu kluffu irr
pastahwejusi. Eeksch tahdeem pagasteem tad nu tee pagasta laudis zaur saweem dar-
beem wiffas prassischanas irr atlihdsinajuschi un muischai ne peenâhkahs no weena woi
ohtra pagasta lohzecka ihpafchu parradu atlihdsinaschanu atprassiht;
- 4) kad zittas muischas waldischanas irr apgalwofschanu jeb kauzioni praffijuschi lihds jau-
nas israkstischanas laikam, tad buhs sinnaht, ka taggad — fur iff gadd us zittu no-
waddu warr likt pahrrakstitees — schi apgalwofschana tikween us weenu gaddu dohdama;
- 5) fur pee aprinku teefahm subhsibas par scho lectu buhtu eefuhdsetas, tur aprinku tee-
fahm tahdas leekas prassischanas no muischas waldischanas puffes buhs atraidiht, un
scho leetu teem fuhdsetajeem skaidri islikht, lai ne kluhtu laudim ta walla atrauta no
weena nowadda us ohtru aiseet, un lai buhtu likkumi pareisi wehrâ likti. 2

Appaksch tahs pawehleschanas stahw rakstihis:

Kursemmes Zivil-Gubernerers:

(S. W.)

C. von Brewern.

F. Ebeling,
Waldischanas raths.

A. Beitler,
Waldischanas raths.

J. W. Diederichs,
Waldischanas raths.

v. Volfswing, Waldischanas sekreters.

• **Padohms**, woi buhs eet par skohlmeisteru, woi ne.

(Skattees Nr. 25. Beigums.)

Ja gribbi sawu behrnu par skohlmeisteru mahzibt, skohlmeistera ammatâ laist, tad apzerre wissu papreekschu: kahda dabba tawam deklam irr? Us ko winna prahts neffahs? Woi prahts tam neffahs pascham gauschi us grahamtahm? Kahda winnam galwa pee mahzibas bijusi, woi winsch pats irr weegli jeb gruhti to mahzibu eenehmees, ko tam dewe? Un ja winsch kahdu mahzibu galwâ bija eenehmis, jif ilgi ta mahziba tam eeksch galwas palikke. Trihs leetas wajjaga skohlmeisteram buht, weegla eenemschanahs, prahts kas dsennahs us mahzibu, un galwa kas mahzibu paturr.

Skohlmeisteram til dauds irr jamahzahs, tif wissai dauds irr jamahzahs, ka ja tam gruhta galwa, tam nabbadfinam mahzotees skaidri irr japaleef dullam. Estnu pats Schmauga! daschu skohlmeisteru mahzjis, un effam abbi diwi bahli palikkuschy waiga. Deews lai peedohd grehkus! es no ahtrahm dusmahm, skohlmeisters no bailehm. Kad usfauzu bohrgi wirsi: Kundsin, es tew rahdischu, jif Wahzeetim weeglas deenas, welz nu — atbildi nu, tad bija labbi, ka atgaddijahs man yhpi turreht sohbdos un duhmus laist zaur nahsin! — Tu winnam falki, stabsti, runna, isleez weenadi im ohtradi, welzi ar frihtu melnu us baitu, pluhst wihrem sweedri pahr waigeem, winsch nopuschahs, nostennahs, nowaidahs, lausch pirkstu kaulus, ka briffschk ween appaksch galda, un jo tu skattees tam stipri wirsu, jo tam ne sekkahs. Winsch tew ne lustahs ne no weetas, dohma ka winsch buhtu pawissam no wissa padohma, no wissa prahta, no wissas sapraschanas palizzis tufsch. Woi Deewin, kahds puhlinisch skohlmeisteru mahzibt! Pee zitta skohlas behrna, tu dohma ta: ja ne gribbi, jeb ja ne warri, lai Deewa rohkâs! bet ja skohlmeisters ne gribbehs, jeb ne warrehs, tad tuhstosochu behrnu tumstiba un nesapraschana friht us mannu dwehsefi. Zits eenemmahs weegli pee mahzibas, bet winsch irr kuhtrs. Warr sehns

deesgan wesumu wiffk, bet winsch ne warr norimt us krehsla. Kad winsch masu brihtinu us krehflu irr paschdejis, tad tam useet warren leelas neefeschanas, un tahs ne warr zittadi glahbt, kâ ar pahtagu. Tahdam jawelk diwejadahs sribpas, us tahpeli un us bifsahm. Ja Tawam behrnam tahda dabba, tad arri par skohlmeisteru ne geld, bet ja winsch irr palehns, un gudrs un prahtigs, tad buhs labb. Zits pehz tahs wirfs peeminnetas neefeschanas warretu deesgan mahzitees, bet galwa tam irr kâ feetinsch. Usnemt un fanemt to mahzibu tam irr weegli, bet winsch to mahzibu ne paturr. Schodeen winsch tew atbild wissu labbi un pareisi, praffi pehz kahda laizina: winsch tew ne simm ittin ne kâ. Schodeen winsch tew sakka sawu tizzibu pareisi, riht winsch tew atbild ta: Es tizzu weenu garru, weenu swehtu kristigu draudsihu, weenu swehtu basnizu, weenu augfchamzelschenu to grehku un pameschenu to meefu, un muhschigu bihjaschenu. Medsi nu, klaussees nu! Grehki tam zeltahs augscham, meefas tam pasuhd, un tam japaleef eeksch muhschigahm bailehm! Ja gribbu usnemt tewim runnaht no fibbeles, kas ar behrneem irr, tad jaw gals man ne buhs, bet laidischu wallobu sawu us to puffi, fur wehl ta laischama irr.

Skohlmeistera ammatâ irr jauks ammatâ, irr swehts ammatâ, irr teizamâ ammatâ, irr ammatâ kas apsedt to grehku pulku, kas buhs swehtihst un schelohst no ta Kunga, ja ta Bunga labkad, ja Deewa labkad scho ammatu usnemfi. Mahzitajs un skohlmeisters, schee diwi ammati man pawissam wairak tee patihkamee ammati irr. Skohlmeisters warr neissakkamu, neisteizamu swehtibu pagastam nest. Mahzitajam wairak jadarbojahs ar isauguscheem laudim, un wezzu kohku gruhti lohzihi; bet skohlmeisteram tee sihkee kohzini, kas wehl weeglafi palohkami. Updohma katru reis, kad tu no rihta apstahjees pee sawa galda behrnus mahzibt, ka tawâ Pestitajs sakka: ko juhs teem wissu-masakeem stary manneem brachieem effat darrijuschi, to juhs mannim effat darrijuschi. Utgahdajees kahds behrnu-mihlotajs Tawâ Pestitajs irr bijis,

zif winsch, ja winsch buhtu Tawâ weetâ, ar teem behrnneem mihligi un pasemmigi runnatu! Ja tawâ behrns irr launs — apdohma zif tahlu winsch warr grimt, ja tu winnu ne glahbfi; ja winsch tew rahdahs labs — apdohma zif tahdam behrnam irr Deewam japateiz! — Tu effi tas pirmais, kas tam behrnam to firdsweetiaw isstrahda un iskohpj, ka tas Deewa wahrinsch, tas swehtais graudinsch wizna firdi warr weetu atraft. Ja zaur Tawu mihlestibu, ar fo Tu winnam runna un stabsti, no ta trihsweeniga Deewa darbeem, no wezztehru dsihwoschanas, tam behrnam atwerrahs prahinsch, ka winsch no wiffas firds walfkarôs luhdsahs: Muhsu tehws debbesis! un atkal no rihteem: Ut Jesu, mihlais Pestitajs! Kaut es ikbrihschu apdohmajs u. t. j. pr. apdohma, woi Tewim tas ne nessihš Deewa swehtibu! — Zeet sawu tukschibu, nopuhtees, bet lai tawa firds paleef weegla pehz nopuhshanahm! Pirneem mahzitajem tas Kungs sazzija: ne nemmeet neds tarbu lihds, neds mazzinu, neds apwilku, katrs strahdneeks irr sawas alqas wehrts, un schee pirnee bija spehzigi un stipri un warreni un swehtiti mahzitaji. Nu juhs tee pirnee stohlmeisteri, kam irr jawell tahs pirnas pehdas stohlmeistera ammatam, zeetat arri Juhs sawu nabbadsibu un tukschibu Deewa labbad, un sawu mihlu behrninu labbad. Ja tu dohma atstaht to pagastu mantas pehz, talabb ka tew naw labbaka maise, ka Tew pahrfuhleja maise, af lai tad Jesus Kristus Tewim usfauz us tawa durwa fleegsna kahju lidomam tohs wahrduš: Dehls! woi tu mannis mihlo? Un atkal — woi Tu mannis mihlo? Un wehl: woi Tu mannis mihlo? Un lai tad Tew irr tahds prahs greestees atpakkat un pee sewim dohmaht: lai Deewa rohkâs, woi tad ne istifschu ir ar to masumu! Pee Deewa tif turrees stipri, un tizzi mannam wahrdam, Tew ne truhks Tawa maisite. Graudinsch pee graudina, grassis pee grascha lassahs kohpâ. Taggad Tawu labbu zihnischanu wehl ne atsifst, gan jaw to atsifš! Paliks fluffu tee gudrineeki un prahneeki, un tee nosahrgs pehz waigâ, ja Tu launu teem atmakfafi ar labbu; ja winnu mulka wallodu ar

pazeetibu un ar fluffubuhšchanu paneffifi. Zif reis to patš esinu atraddis pee sawa ammata; kas mannu gohdu irr ahrdiht isahrdijs un to gohda apgehrbu mannim luppata luppatoš irr faplehšis, pehz gaddeem tohs luppataius patš pehz irr salaffijs un tif jauki fashuis kohpâ, ka neweenu wihliti ne warreji pehz eeraudsiht, ka buhtu Tewim jadohma: wiffa drehbe irr gattawa austa no stallehm nahkufi, ar wiffahm peedrohnehm un apkaku un knohpehm un knohpu zaurumeem. Kristus siiprats par wellu un tumšba ne warr gaismai ilgi atturretees prettim, tâpatt arri — ja ar mihlestibu tohs behrnimus mahzifi us labbu, ja Deewu firsnigi luhgdameš Tewim isdohsees winneem grehkus atdsiht nohst — ne truhks Tewim pateiziba un mihlestiba, un ja schihs dahwanas buhfi atraddis, tad preezajees un gawile, tad tu ne mirfi badda, tad Tew buhs Tawa istifschana, tad buhs Tew daudš ir pee masuma. Un tâ mannas dohmas arri wehl stahw: kad buhšim drufzin wezzafi, kad tee matti jaw sahks firmi galwâ palikt, tad winni sinnahs muhs gobdaht, muhs mihloht, mums pateikt, un winni swehtihš muhsu wahrdu un to turrehs labbâ peeminnâ. Beigschu nu sawu wallodu. Ja gribbu stahstihst no stohlmeistera preekeem, tad janemm no debbesu walfstibas walloda un teifschana un mannim schinni neddelâ diwi sprediki wehl jafaleef galwâ. Lai Deews Tewi us-turr lassitajs pee spirgtas wesselibas un paleezi draugam draugs.

Rakstihš 20tâ Juhni 1844.

B. P.

(Smeektu stohstinsch.)

Wahzsemmê Brisseles pilfatâ, kahds jaunš zilweks gribbedams laulibâ dohtees, prezzejis pehz ween un ohtra seewischka, bet wiffas atteifuschas, sthehlodamees ka nabbaqs effoht; jo bes naudas seewu schinnis lepuds laikôs ne warroht ussturreht. Seewu gribb, naudas naw, un bes naudas seewu newarr dabbuht, — woi naw behdu un nelaines deesgan.

Det reds ka gudri no sawahm behdahm isglab-
bees! Sarakstijis lohseš grahmatu, kur patš fe-
wi, par desmit tuhstoschu lohsehm, kas katra
kwart rubli sudr. makša leef islohsetees, un kam
ta laime kritihs winneht, ta paturt winnu
ar wissu naudu, few par draugu. Scho grah-
matu suhta apkahrt pee jauneem seewischkeem,
un teiz, ka jaw tuhstosch lohseš effoht isnem-
taš.

Uš pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreemu Walsis ic. ic. ic.,
tohp no Preekules pagasta teefas wiffi tee, kam taiš-
nas prassichanas buhtu pee ta scheid nomirruscha wag-
gara Uusš Krohberga, — tapat arri wiffi tee, kas
tam nelaihim ko parradâ buhtu, — zaur scho usaizi-
nati, 2 mehneschu starpâ, no appakšdrakstias bee-
nas, pee schihs pagasta teefos peeteiktees; zittadi
tee, kas ne buhs peeteikuschees, wissu launumu,
kas no tam warretu zeltees, few pascheem warrehs
peelidbînâht. Lo buhs wehrâ likt! Preekulê, tai 2trâ
Zuhni 1844.

Teefas fluddinaschanas.

Uš pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreemu Walsis ic. ic. ic.,
tohp no Wezz-Satikkes pagasta teefas, us ta nomir-
ruscha muischas un pagasta teefas srihwerera Heinrich
Bettmann mahtes luhgšchanu, zaur scho wiffi un it-
katri, kam kahdas prassichanas buhtu pee tahs atlik-
kuschas mantas ta peemlneta nelaika, usaizinati, lihš
22tru Zuhli s. g., kas par to weenigu un isflehgscha-
nas terminu noliktš, ar sawahm prassichanahm pee
Wezz-Satikkes pagasta teefas peeteiktees. Wezz-Satik-
kes pagasta teefa, tai 26tâ Mei 1844.

(Nr. 73.) ††† Waltu Ewald, pagasta wezzakajš.
F. Bluhmann, pagasta teefas srihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassichanas
pee ta lihššchinniga šaimneeka Zanne no Sihlu Tšwak-
stiu mahjahm buhtu, kas nespehziabas dehl sawas mah-
jas atdewis un par kurra mantu leelu parradu lobhad kon-
kurse nospreesta, tohp usaizinati, wifšwehlah lihš 22tru
Zuhli s. g. pee Wirkusmuischas (Heiden) pagasta teefas
peeteiktees, jo wehlah neweenu wairs ne klausihš.
Wirkusmuischa, 27tâ Mei 1844.

(L. S.) ††† Didsche Didrichsohn, pagasta wezz.
(Nr. 17.) E. Schepšky, pagasta teefas srihweris.

(L. S.) ††† Fritš Leinaht, pagasta wezzakajš.
(Nr. 62.) E. Moeller, pagasta teefas srihweris.

Naudas, labhibas un prezzu turgus us plazzi. Ribgâ, tanni 19tâ Zuhni 1844.

	Subraba naudâ.			Subraba naudâ.	
	Rb.	Kv.		Rb.	Kv.
I jauns dahlberis geldeja	1	33	I pohds kannepu tappe maksahs ar	1	—
I puhrs rudsu tappe maksahs ar	1	35	I — linnu labbakas surtes — —	1	80
I — kweeschu — —	2	30	I — — siltakâ surtes — —	1	60
I — meeschu — —	1	5	I — tabaka — —	—	65
I — meeschu = putrainu — —	1	50	I — dselses — —	—	75
I — auju — —	—	65	I — sweestia — —	2	40
I — kweeschu = miltu — —	2	60	I muzza silku, preeschu muzza — —	6	50
I — bihdeletu rudsu = miltu — —	1	75	I — — wihšschnu muzza — —	6	75
I — rupju rudsu = miltu — —	1	35	I — šarkanas sables — —	7	—
I — sirnu — —	1	40	I — rupjas leddainas sables — —	6	—
I — linnu = sehklas — —	2	25	I — rupjas baltas sables — —	4	10
I — kannepu = sehklas — —	1	25	I — smalkas sables — —	4	—
I — kimmenu — —	5	—			

W r i h w b r i k k e h t .

No juhrmallas gubernementu augstas waldischanas pusses: Waldischanas=raths W. Weitler.
No. 229.